

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Égész evre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

„Az új kormányzóhelyettes.”

Fiume, július 11.

Ezzel a címmel a helybeli magyar-olasz nyelvű estilap, amely már régóta hajszát folytat — ő tudja, miért — Gaál Tibor dr. kormányzóhelyettes ellen, ma esti számában azt írja, hogy a kormányzóhelyettes immár bukkott ember és helyébe Rákosi Imre dr. kir. ügyész van kombinációba véve.

Gaál Tibor dr. távozása lehet ugyan annak a lapnak hön táplált óhajta, de ez a híresztelés — a mi értesülésünk szerint — homlokegyenest ellentétben áll a dolgok valódi állásával. Azok a szolgálatok, amelyeket Gaál fiumei hosszú hivataloskodásának ideje alatt nehéz állásában Fiumének és az anyaországnak egyaránt tett, sokkal nagyobbak és értékesebbek, semhogy ez uton szerzett érdemeit egy-két ellenségeskedő hirlapi cikkkel halomra lehetne dönteni. Hogy a fiumei viszonyok a hajdani elmérgesedett állapotokból oda fejlődtek, ahol ma vannak: a békességes, egyetértő munka stádiumába, az — a nagyon is sűrű kormányzóváltozások mellett — legnagyobb részt Gaál Tibor higgadt, elfogulatlan és ernyedetlen munkásságának köszönhető. Hiszen még az említett lap is csak azt tudja főbűneül mai cikkében is felhozni, hogy — Zanella Rikárdot választották meg a múlt választáson országgyűlési képviselőnek. Keserű könnyeinek és még keserűbb vádjainak tehát ez a forrása!

De ez az alacsonyan járó pártpolitikai szempont egyáltalában nem alkalmas arra, hogy Gaál fiumei működését ebből a szempontból lehessen elbírálni. Gaál érdemeit sokkal jobban kell, hogy ismerjük és sokkal jobban ismerik is irányadó helyen, semhogy ilyen szempont még csak számba is jöhetne az ő egyéniségének és működésének mérlegelésénél. Gaál távozása a mai pillanatban mindenesetre nagy kavardást támasztana Fiumében és semmiképpen sem járulna hozzá a különböző fajú és különböző nyelvű lakosság közt szerencsésen helyreállított egyetértés és jó viszony megszilárdításához.

Fiumének pedig — ezt nem szününk meg hangoztatni soha — első sorban erre van szüksége. Itt nem patvarkodásra és a netalán szembe kerülő erők akrobataszerű fitogtatására van szükség, hanem egyetértő és a jogosság határain belül konziliáns munkásságra. Gaál pedig a konziliáns munka embere. Hogy szükség esetén tud nemkonziliáns is lenni — azt is megmutatta már. Most — hála Istennek — erre nincs szükség.

A kormányzóhelyettesi állás fölött — Fiumének nagy szerencséjére — nem a Ciotta-utczában, hanem más, illetékesebb helyen vannak hivatalba lépni, s ott, úgy tudjuk, az a kivánság, hogy Gaál Tibor dr. továbbra is megmaradjon jelenlegi fontos pozíciójában. Es ez a kivánsága Fiume nagy többségének is.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A feliratot elfogadták.

Budapest, jul. 11. A képviselőház mai ülését Justh Gyula elnök délelőtt tíz órakor nyitotta meg.

A mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése után Wekerle Sándor miniszterelnök benyújtja a kvótabizottság jelentését és kéri, hogy péntekre tüzzék ki napirendre.

Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter törvényjavaslatot nyújt be több helyi érdekű vasutru vonatkozólag.

Hoitsy Pál előterjeszti a pénzügyi és a közigazgatási bizottság jelentését a Svájczzal kötendő kereskedelmi szerződés dolgában.

Ugyancsak Hoitsy benyújtja a pénzügyi bizottságnak az 1906. évi költségvetésről szóló jelentését, melynek tárgyalását a szombati ülésre tüzik ki.

Következik a felirati javaslat folytatolagos tárgyalása.

Ballagi Aladár, mint a fölirati javaslat előadója, a zárósó jogával él. Reflektál a nemzetiségi álláspontjára és sorra czáfolja vádjait. Majd kijelenti, hogy jogaikban senki sem korlátozza őket, de államot alkotni nem fognak az államban soha. (Zajos helyeslés.) Ha ezt megkísérlik, akkor igazán elkövetkezik az az idő, amelyet ők jósolnak. (Élénk helyeslés.)

Polit Mihály a nemzetiségi nevében él a zárósó jogával. Polemizál Ballagival és reflektál Bánffy Dezső báró és Visontai Soma beszédeire. Wekerle miniszterelnöknek válaszolva kijelenti, hogy tegnapi beszéde nem elégitette ki, de elismerését fejezi ki a használt előkelő államférfui hangja miatt. Beszédét azzal végzi, hogy legyenek igazságosak a nemzetiségi iránt, akkor könnyen meg lehet oldani a nemzetiségi kérdést. Hangsúlyozza, hogy a szerbek soha sem voltak ellenségei a magyaroknak.

Brediceánu Koriolán román nemzetiségi személyes kérdésben szólal föl.

Következik a szavazás.

A képviselőház nagy többsége elfogadja általánosságban a felirati javaslatot és mellőzi a nemzetiségi feliratát.

A részletes tárgyalás során csak rövid vita fejlődött ki. A javaslatot szakaszonként elfogadták, az utolsó szakaszt Hammersberg László módosításával.

Ezután Bródy Ernő interpellál a «Világabszadság» című lap elkobzása ügyében. Kifejti, hogy az ily intézkedés csak az izgatottság növelésére alkalmas.

Polonyi Géza igazságügyi miniszter nyomban válaszol az interpellációra. Ki-

jelenti, hogy a sajtóabszadság vele szemben nem szorul védelemre. A jelen esetben a birtokosság érdekeinek megvédéséről volt szó; erre ő mindig készen áll.

A Ház a miniszter válaszát tudomásul veszi.

Vázsonyi Vilmos és Somogyi Aladár személyes kérdésben történt felszólalása és Maniu Gyulának egy választás dolgában intézett interpellációja után az ülés véget ért.

A függetlenségi párt értekezlete.

Budapest, jul. 11. Az országgyűlési függetlenségi párt ma este Kossuth Ferencz elnökle alatt értekezletet tartott. Az értekezleten elfogadták a horvát pénzügyi egyezményt s a Svájczzal kötendő kereskedelmi szerződést és tudomásul vették a kvótabizottság jelentését. Végül elhatározták, hogy a képviselőház holnapi ülésén Bizony Akos indítványt fog benyújtani a képviselőház üléseinek meghosszabbítása iránt.

Megszüntetett állás.

Budapest, jul. 11. A kormány a mai napon megszüntette a Fejérváry-kormány által szervezett amerikai borkivíteli biztosi állást, melyre a mult kormány annak idején Boros Samut, a haladópárt volt titkárát nevezte ki.

Merénylet egy orosz tengernagy ellen.

Szebasztopol, július 11. A fekete-tengeri flotta parancsnoka, Czuknin tengernagy ellen egy matróz a tengernagy villájának kertjében merényletet követett el. Czuknin tengernagy halálosan megsebesült. A tettes elmenekült.

Végzetes fürdés.

Ischl, július 11. Széchenyi Jenőné grófnő, egy 72 esztendő matróna, ma reggel a fürdőházba ment. Midőn a grófnő már a fürdőkádban volt, a kád csapja hirtelen meglazult és a forró víz a grófnőre ömlött, aki halálos égési sebeket szenvedett.

— Cattaro helyőrségét erősítik. A

zágriai »Obzor«-nak jelentik megbízható oldalról, hogy Cattaróban a helyőrséget három új zászlóaljjal megerősítették. Két zászlóalj a 22-ik gyalogezredből került ki és azonkívül még egy landwehr-zászlóaljat is hoznak Cattaroba, amelynek a kaszárnyáját most építik. A két gyalogzászlóaljat századonként a Bocche di Cattaro körül lévő helyiségekben helyezik el. Százötven utászkatona már most dolgozik az utak jókarba helyezésén.

Idegenforgalmunk érdekében.

Fiume idegenforgalma az utóbbi években óriási lendületet vett. Napról-napra óriási azoknak a száma, akik úgy hazánk belsejéből, mint a kontinens egyéb részeiről idejönnek, hogy megcsudálják az egyetlen magyar kikötővárost és annak környékét.

Fiume szállodái azonban ugy számban, mint modernség tekintetében messze elmaradnak azon arányok mögött, amelyek az ideérkező utazók, turisták, vendégek, kirándulók stb. és a fiumei vendégfogadók között fennállanak. Csudálatos, hogy éppen itt, ahol tömegesen fordulnak elő olyan esetek, hogy utasok a szállodák túltömöttsége következtében képtelenek lakást találni, nem akad vállalkozó szellemű üzletember, aki akár maga, akár konzorcium létesítése által megvalósítaná egy minden tekintetben modern, az előrehaladt, tulfejlesztett igényeknek megfelelő, lített s egyéb ujitásokkal ellátott nagy, magyar szállodának a tervét. Ez olyan üzletbefektetés volna a magyar kikötővárosban, amely dusan meghozná kamatait.

Fiuménak több, mint százezer embernyi idegenforgalma van évente és minden jel arra mutat, hogy ez a forgalom évről-évre rohamosan emelkedni fog. Sok gazdag angol és orosz idegen is látogatta meg az elmúlt években városunkat, de épp ezek a busásan fizető idegenek maradtak el városunkból, mivel az előkelő külföldi eisrendű szállókhoz van szokva, amelyekben minden kényelmet feltalál. Ilyeneket azonban Fiumében hiába keres.

Azt hisszük, hogy a városnak magának, kereskedőinknek és pénzintézeteinknek volna első-sorban érdekében, hogy a nagy nemzetközi idegenforgalom is minden lehető eszközzel Fiume felé tereltesse s hogy az egyszer ideérkező idegen minél gyakrabban térjen vissza és hosszabb ideig időzzön városunkban.

Okvetlenül tennünk kell tehát ez irányban valamit s meg vagyunk győződve arról, hogy ami a legkisebb svájci faluban is gyümölcsöző befektetésnek bizonyul, az Fiumében is feltétlenül hasznot hozó vállalkozással alakulna.

Sok tennivaló volna még egyéb téren is, hogy az idegenek városunkban jól érezzék magukat, de a *legégetőbb, legsürgősebb* feladat minden bizonynyal egy nagy, modern, külföldi mintára épített, előkelő szálló létesítése. Tessek hozzálatni, a siker semmiesetre sem maradhat el.

KÜLÖNFÉLE.

Magyar tengerész-növendék halála idegenben.

Megindítóan szomorú véget ért a helybeli m. kir. tengerészeti akadémia *Kertay* Róbert nevű első éves, fiatal növendéke. Az iskolai év befejeztével a tengerészeti akadémia növendékei ismereteik kibővítése céljából tanulmányutat tesznek. *Kertay* Róbert, egy 17 éves, életerős, szálas növésű növendék *Frankovszky* Béla nevű, harmadéves növendéktársával együtt szintén tanulmányutra ment. A múlt hónap 20-án indultak el az *Adria* hajóstársaság *•Szent László•* nevű gőzösevel Marseillebe, hogy a Földközi tengeren gyarapítsák ismereteiket.

A *•Szent László•*, melyet *Peterdi* kapitány vezényelt, a szokásos idő alatt beért a mar-

seillei kikötőbe, ahonnan egy napi ott időzés után visszaindult. A gőzös tegnap, kedden reggel ért Nápolyba, ahol kikötött. A két tengerész-növendék már előre örült, hogy a hosszú tengeri utról immár ma holnap szerencsésen hazaérkeznek. *Kertay* édesatyja, aki Fiumében vasuti hivatalnok és édesanyja már napok óta örvendezve mesélgették a szomszédoknak, hogy Róbert nemsokára megérkezik a Földközi-tengeri utról. Szegényeknek fogalmuk sem volt arról, hogy a meleg levegőjü, kies nápolyi kikötőben mily irgalmatlan és kegyetlen szerencsétlenség vár gyermekükre, amely egy ifjú élet szép reményekre jogosult, igyekvő törekvését, ambícióját megdöbbentő hirtelenséggel vágja el.

Ma reggel *Peterdi* kapitánytól távirat érkezett az *Adria* hajóstársasághoz, amely száraz rövideggyel tudatta, hogy *Kertay Róbert* a *hajóráktárba esett és rövid szenvedés után meghalt*.

Mindaddig a szerencsétlenségről bővebb hír nem érkezett és valószínűleg a *•Szent László•* megjöveteleig, amelyet szombatra vagy vasárnapra várnak kikötőnkbe, nem is érkeznek.

A szerencsétlen magyar fiu holttestét a nápolyi kórházból temetik el. Fiumében levő tanuló társai körében nagy részvétet keltett tragikus halálának a híre; a tengerészeti akadémia rögtön a távirat megérkezése után félárbozra bocsátotta lobogóját a gyász jeléül.

— **A kormányzó itthon.** *Nákó* Sándor gróf kormányzó ma délelőtt 11 órakor *Hegedüs* Valér miniszteri segédfogalmazó kíséretében meglátogatta a haditengerészeti akadémiát. Délután *Zanella* Rikárd országos képviselő látogatását fogadta, akivel 5 órakor kikocsizott. A kormányzó este 7 órakor tért vissza a palotába. Este 9 órakor a 79. Jellacsics-ezred zenekara a szokásos takarodó alkalmával a kormányzói palota előtti téren hangversenyt adott.

— **Pardon!** Mi is ezzel a szóval válszolunk a magyar-olasz nyelvű estilap mai vezércikkére. Nem fogunk *•üres•* jogi fejtegetésekbe bocsátkozni, de előre is elnézését kérjük a lapotársunknak, hogy a horvát lobogó ügyében most sem lehetünk vele egy véleményen. Nem értjük, hogy miért *•pottyanna•* a következetlenség iszapjába az, aki egyaránt helyesli a horvát lobogó eltávolítását a beiktatás napján és annak korrekt alkalmazását abban a pillanatban, amidőn Portoré és Buccari hatóságai a kormányzót vivő *•Tátra•* hajóra léptek. *Nákó* Sándor grófnak semmit sem kellett *•jövátenni•*, mert a horvát lobogónak a fiumei lobogóval való felcserélése, ami tudvatevőleg ugyis Kopaitichnak, az Ungaro-Croata elnökének intézkedésére történt, teljesen helyes volt abban a pillanatban, amidőn Fiume város hivatalos képviselete, a reprezentancia a polgármesterrel az élén a hajóra lépett. Ugyanez az udvariassági aktus alkalmaztatott Buccari és Portoré hivatalos képviselőivel szemben is, amidőn tegnapelőtt a kormányzó vendégeiül a *•Tátra•* hajóra szálltak. Hogy horvát emberekhez horvátul is szólt néhány szót, azt a kormányzó nagy nyelvtudása és veleszületett udvariassága mellett cseppet sem csodáljuk. A beiktatás napján törtentekkel szemben ezt sem *•elégítéladás•*-nak, sem *•következetlenség•*-nek, sem *•meghazudtolás•*-nak nem lehet nevezni s mindenki, aki az ügyekben tisztán lát, csak helyeselni tudja *Nákó* Sándor gróf tapintatos udvariasságát, melylyel vendégeit mindenkor és minden alkalommal igazi magyar

nagyurként fogadja és minden tőle telhető módon kitünteti. A horvát lobogónak a buccari és portoréi hatóságok tiszteletére történt felhuzását még a helybeli olaszság legtulzobb elemei sem veszik a kormányzótól rossz néven és csak magyar-olasz nyelvű lap társunk lát ebben mást, mint egy magától értetődő udvariassági aktust.

— **Katonatisztek tanulmányuton.** A bécsi hadiskola 13 főtisztje ma *Cvitkovics* vezérőrnagygyal az élén, Pólából Fiuméba érkezett. A főtisztek tereptanulmányokat végeznek most új haditérképek szerkesztéséhez, amelyek még ebben az évben fognak elkészülni. Fiumében még csak a holnapot töltik a főtisztek, akikhez ma este még 11 Bécsből érkezett csapattiszt csatlakozott. Holnap este utaznak el Zágrádba, hogy ott a terepfölvételeket folytassák. A tisztek a Európa-szállóban laknak.

— **Adókiivetés.** A pénzügyigazgatóság elkészítette a harmadosztályú kereseti adókiivetéseket 1905—1907. évre szóló adókiivetési javaslatait és ezeket közszemlére tétel végett megküldötte a városnak. Ma délután 3 és fél órakor az adókiivető bizottság megkezdte tárgyalásait a városházán; ezeken az ülesek mindazok, akiknek ezen adókiivetési lajstrom tételei ellen kifogásuk van, de ezt mindaddig be nem jelentették, megtehetik szóbelileg észrevételeiket.

— **A buccari buosu.** E hó 13-án, pénteken lesz Buccariban a Margitnapi buosu. Ilyenkor Buccariban a szokásos nagyvásáron sok idegen fordul meg. A Magyar-horvát hajóstársaság ezen a napon külön hajójáratokat fog Buccariba indítani.

— **Az obrovazzói kirándulás.** A Tengerparti m. kir. állami tisztviselők egvesülete e hó 10-én elmaradt obrovazzói kirándulását július 15-én, vasárnap fogja megtartani.

— **Arlejtés.** A városi hatóság az óvárosban levő Piazza S. Barbara, Piazza delle Erbe és a Vicolo dei Frutti aszfaltozására nyilvános arlejtést hirdet. A pályázatokat e hó 17-ig lehet a városhoz benyújtani. A pályázathoz melléklendő az ajánlott összeg 10 százalékról szóló nyugta, mely összeget a pályázónak a városi pénztárnál kell letennie.

— **A városi zenekar kirándulása Budapestre.** A városi zenekar, mint már megírtuk, Szent István ünnepe alkalmából augusztus 19-én kirándulást tesz Budapestre, amelyen szívesen látnak vendégeket is. Akik részt akarnak venni a kiránduláson, augusztus 3-ig kell jelentkezniük, hogy a szükséges intézkedéseket idejekorán meg lehessen tenni. Részvételi díj, vasuti jeggyel és teljes ellátással az I. osztályban 60, a II. osztályban 45 és a III. osztályban 30 koronába kerül.

— **Abbáziai nyári vigalmak.** Az abbáziai vigalmi bizottság már összeállította idei vigalmának programját, melyet a következőkben adunk: E hó 14-én és 24-én este koriandoli csata és táncreunion; 28-án este emlékünnepe és táncreunion trefás postával; augusztus 4-én péle-méle csata és táncreunion; augusztus 11-én női szépségverseny; augusztus 18-án császári ünnep nagy tűzijátékkal; augusztus 25-én nagy koriandoli-csata és táncreunion. A vigalmak a Quarnero kávéházban és a kávéház előtt folynak le, minden alkalommal esti 9 órától kezdődőleg. — Szeptember hó elején lesz a nagy nemzetközi uszóverseny, melynek nevezéseit idejekorán fogjuk közölni.

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a fiumei kikötőből a következő hajók indultak el: a *•Molfetta•* olasz gőzös Bariba; a *•Medea•* osztrák gőzös Batumba; a *•Széchenyi•* Adriagőzös Rouenba; az *•Andrássy•* Adriagőzös Valenciába és az *•Albania•* osztrák gőzös Triestbe.

— **Munkásbázak építése.** A Kvassay-villa telken munkáslakások építését tervezi a városi takarekpénztár. Ez új épületek építési és berendezési munkáira e hó 30-án tartják meg a nyilvános versenytárgyalást.

— **Nemzetközi uszóverseny.** Augusztus hó 5-én, vasárnap, nemzetközi uszóversenyt rendez a Fiumei Atletikai Klub. A verseny kijelölésében még nem történt megállapodás. A program a következő:

1. **Megnyitóverseny 59 yardra,** csak olyan uszók számára, akik nyílt versenyen még nem vettek részt. Az első ezüst, a második bronzéremet nyer.
2. **Buváruszás.** Elsőnek ezüstérem, másodiknak bronzérem.
3. **Hátúszás 50 yardra.** A győztes ezüstéremet, a második bronzéremet nyer.
4. **220 yardos verseny** a Nagy-díjért. A győztes díszített ezüstéremet és tiszteletdíjat kap, a második ezüst, a harmadik bronzéremet.
5. **Junior-verseny 100 yardra.** Ezüst és bronzérem.
6. **Ifjúsági verseny 50 yardra.** Ezüst és bronzérem.
7. **Lányok versenye 50 yardra.** Ezüst és bronzérem.
8. **Junior stafétaúszás,** háromszor, 50 yardnyira. A győztes csapat a tiszteletdíjon kívül 1—1 ezüstéremet, a második 1—1 bronzéremet kap.
9. **Verseny a «Quarnero bajnokságért»** 864 $\frac{1}{3}$ méterre. A győztes elnyeri a Quarnero öböl bajnoki címét az 1906—7-ik évre, aranyéremet bajnoki szalagon és tiszteletdíjat. A második nagy ezüst éremet, a harmadik kis éremet kap.
10. **Senior úszás,** 50 yardos. Harmincz éven felüli férfiaknak. Bajnokok kizárva. Ezüst és bronzérem.
11. **Handicap 100 yardra.** Elsőnek díszített ezüst érem, másodiknak ezüst, harmadiknak bronzérem.
12. **Mellúszás 220 yardra.** A győztes érmen kívül tiszteletdíjat is kap.
13. **Fiumei díj,** 100 yardos verseny.
14. **Vigaszverseny 50 yardnyira.**

A nevezési díjak a Magyar Atletikai Szövetségben levő egyletek tagjainak az 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11 és 13 számú versenyre 2 korona, másoknak 3 korona. A 4 és 12 versenyre 4, illetve 6 korona, a 9-ik versenyre 5, azaz 8 korona. A nevezési határidő július hó 29-ike.

— **Baleset a hajón.** Luchesich Pál 37 éves fiumei illetőségű munkás tegnap reggel az Adria hajóstársaság «Szápáry» nevű gőzösén egy négy méter magas hidról lezuhant. Súlyos sérüléseket szenvedett. A mentők lakására szállították.

— **Kalandos diákgyerek.** A fiumei rendőrség tegnap egy Szalay Géza nevű 13 esztendő diákot tartóztatott le, aki Sopronban lakó szüleitől megszököve, innen hajón akart tovább utazni. A kalandvágyó fiú kifogyott a pénzéből s így nem valósíthatta meg teljesen szökési tervét. A rendőrség már értesítette a fiú szüleit s amíg azoktól válasz nem érkezik, fogva tartja a 13 éves szökevényt.

— **Szerencsétlenség a gyakorlaton.** Pólában — mint onnan táviratozzák — szombaton a 4-ik vartüzérezred gyakorlatán egy löveg idő előtt sült el és Ketterle tüzemesternek szétromcsolta a térdét. A szerencsétlen embert valószínűleg meg lehet menteni, de egész életére nyomorék marad.

— **Utazás egy tengeralatti csónakban.** A «Lake» amerikai tenger alatti járó hajó a minap megtette a Norfolktól Atlantic Highlandsig terjedő utat, mely 325 tengeri mérföld. A hajó feltalálja azt állítja, hogy ennél hosszabb utat tenger alatt járó hajó nem birkózott meg. A «Lake» fedélzetén nyolcz ember volt és utközben csak egy izben állott meg, amikor a legénység meg akart figyelni egy csethalat. A hajót egy magántársaság építette, mely el akarja adni.

— **Előkészítés a hadapródiskolába való felvételre.** Aki a honvédhadapródiskolába való felvételre, vagy más felvételi vagy javító vizsgálatra előkészülni akar, úgy magyar, mint olasz nyelven, lapunk kiadóhivatalában megkaphatja a kellő felvilágosítást, hogy eziránt kihez forduljon,

— **Czirkveniczába menők figyelmébe.** Ajánljuk a tengeri fürdőinket látogató magyar közönségnek **Valják Gábor «Czirkvenica» vendéglőjét** Czirkveniczában. Magyar konyha. Pensio lakás nélkül 3—5 koronáig.

Olvassóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók az **Ivanich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6. szám.** — **A m. kir. dohánygyártásdében Piazza Elisabetta.** — **Capudi Romualdo likőrüzletében, Deák-Corso.** — **Devescovich Gio. trafikban, Riva Szápáry.** — **Barbis Gio. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban («Unio»-nyomda, Riva Szápáry, Adria-palota.)**

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

Főszerkesztő:
Szemerjai Kovacs Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

«Unio» önyvnyomdai műintézet.

ELSŐ ÉS EGYEDÜLI MAGYAR VENDÉGLŐ

FIUME, Riva Szápáry, az Adria palota mellett.

Kitünő villásreggeli

Étkezhetni minden időben

Eredeti magyar borok

Kőbányai polgári sör

Kiadók osinosan butorozott szobák
tengeri kilátással.

— **Kizárólag magyar konyha.** —

Tisztelettel

Hirth Pál,
vendéglős.

Clotild főherczegnő szálloda Cirkvenizza.

Közvetlenül a móló mellett, szép kilátással a tengerre. Kitünő vendéglő szép helyiségekkel.

Magyar konyha. Pilseni hordósör.

Mérsékelt árak.

HEIM C.

CANTRIDA NAGY TENGERI FÜRDŐ.

Vendéglő árnyékos kertben. — Csinosan butorozott vendégszobák. — Dillamos világítás. — Víz a fiumei vízvezetékéből. — Kitünő konyha és finom italok. — Diszterem ünnepélyek és bankettek részére.

Minden vásár- és ünnepnap katonazenekar hangversenyez.

Villamossal a várostól negyedórányi távolság. Minden villamosnak összeköttetése van a fürdő omnibuszához.

Fürdő- és menetjegyek:

A városból oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 70 ml.

gyermeknek 50 „

Giard. Publicotól oda és vissza fürdővel együtt felnőtteknek 60 „

gyermeknek 40 „

10 drb bérletjegy:

A városból oda és vissza fürdővel felnőtteknek 6.—kor.

gyermeknek 4.40 „

Giard. Publicotól „ „ „ „ felnőtteknek 5.—

gyermeknek 3.—

Jegyek a villamosvasut kalauzainál kaphatók.

Kiadó lakás.

Három szoba és konyhából álló lakás e hó 15-ére kiadó.

Bővebbet Via della Caserma 5. sz. Springernél.

ORFEUM SUSÁK.

Nagy nyári kerthelyiség.

Egyedüli mulatóhely a fiumei és susáki előkelő közönség számára. Előadás minden nap: szórakoztató, fővárosi nivón álló és mindig változatos műsorral, melynek kiemelkedő pontjait a következők szolgáltatják:

Kautmann Pál 8 éves hegedűművész.

Aglaya Mária modern előadóművésznő.

Sister Letine akrobata táncművésznő.

Carlo Armando zeneimitátor.

Holmes Ada olasz énekesnő stb.

Kitünő ételekről és italokról gondoskodik a vezetőség.

— Az előadás este 9 órakor kezdődik. —

Csemege juhtúrót

eredeti minőségben, 5 kilogrammos bödönökben, bérmentve 5 korona 90 fillérért szállít a

Felső-Magyarországi hegyi Juh-turógyár - Nagy-Szlabos.

(Gömör m.)

Ertesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy műhelyemben

Ükőrfoncsorozó

(javító) osztályt rendeztem be, a hol **foltos, homályos, a nedvességtől elromlott tükrök** teljesen újja ezüstöztetnek.

Kérem a n. é. közönséget, hogy ezt az új vállalatomat támogassa s munkásaimat lehetőleg foglalkoztassa, hogy ez a Fiumében még új ipar felvirágozzék.

Kiváló tisztelettel

JAQUES WEISS veje

Weiss Salamon

FIUME

Piazza Elisabetta.

Mészáros és hentes üzlet.

Baccarcich Károly

— Fiume. —

Piazza delle Erbe 4. sz. A városi torony alatt.

Tisztelettel tudatom igen tisztelt vevőimmel és a n. é. közönséggel, hogy a minden kényelemmel berendezett és a modern követelményeknek minden tekintetben megfelelő

mészáros és hentes üzletemet

a városi torony alatt lévő, Piazza delle Erbe 4. számú saját házamba tettem át.

A mészárszékhez berendezett hentes-műhelyben mindennemű **hentes árut a legjobb minőségben** készítek. Üzletemben kapható nyers és főtt sonka, továbbá mindenféle hurkanemű, úgy nagyban mint kicsinyben és mindig friss állapotban.

Friss disznóhús mindennap kapható.

Fogorvosi műintézet.

Dr. Pachany A.

egyetemi orvosudor Fiumében megkezdte működését. Ideiglenes rendelőintéze a „De la Ville“ szállodában, a Deák-corsón van.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs-keményítőgyár részv. társaság

FIUME.

VÉDJEGY.



Különlegesség

fénykeményítő táblácskákban.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH

Budapest, Váci-körút 68.

Locomobil és gőzcseplőgépek,

szalmaszőlő, lérgény-cseplőgép, lóharc-cseplő, szőlő-robot, konyhajárók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtó, boronák, sorvetőgépek, Planer és lapátok, szecskavágók, répvágók, kizárólag szecskavágók, daráló, gránátmalom, egytengelyes szőlő-szél, D- és S-ross stb. és minden egyéb gazdasági gép.



Első fiumei magyar

szobafestő és fénymázoló.

Vállal minden e szakmába vágó munkát a legjutányosabb árak mellett Szigoru pontosság és kiváló szakértelem

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

Altberger Ignác

Corsia Deák 31. sz., IV. em.

Használt és új

Zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz

Előfizetések és hirdetések

„A Tengerpart“

kiadóhivatalához

Adria Palota, Riva Szápary
czimzendők.

Szabott árak.

V. E. & A. de ROSSI

Piazza delle Erbe 7. (Óváros.)

Többször kitüntetett czipőraktára.

Saját készítésű legkitünőbb

férfi-, női-, és gyermek czipők

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltetnek.

Szabott árak.

Könyvnyomdai
műintézet



Tipografia
artistica

„UNIO“

„Adria“ palota, FIUME palazzo „Adria“.

TELEFON 224.

— SZÁLLIT —

minden a nyomdászatba vágó munkát gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

— ESEGUISE —

pro tamente con conoscenza del ramo ed al più buon mercato ogni lavoro tipografico.

!! Legújabb újdonságok !!

Szalonszőnyegek, szőnyegek háló- és ebédlő-szobák számára, csipke- és szövetfüggönyök, prémekek, asztal- és ágyterítő garnitúrák

nagy választékban és közismert olcsó árakban egyedül WEISS M. cégnél kaphatók.

FIUME, Corso II. — TRIEST, Corso 9.

A legmodernebb kézműárak, férfi- és női ruhaszövetek, selyem, bársony, butorszövet, kész fehérnemű, keztük, csipkeárak, szőnyegek, nyakravalók és mindennemű disztárgyak eladása.

— Szabott árak! — Szabott árak! —
Menyasszonyi kelengyék a legolcsóbb árban szállítanak.